



NEXTEER AUTOMOTIVE 的一般条款和条件补充协议

由以下法律实体下实施:

耐世特汽车系统（苏州）有限公司
耐世特凌云驱动系统（芜湖）有限公司
耐世特凌云驱动系统（涿州）有限公司
耐世特汽车系统（柳州）有限公司
重庆耐世特转向系统有限公司

本协议由买方和卖方之间订立，构成对 Nexteer Automotive 的一般条款和条件第 1 条所述的合同的补充。本协议适用于买方和卖方之间就卖方向买方提供货物或服务所订立的所有采购订单和/或长期合同。本补充协议中所有未定义过的首字母大写的术语应与 Nexteer Automotive 的一般条款和条件给出的含义相同。

1. 三包规定:

(a) 双方同意修订 Nexteer Automotive 的一般条款和条件 7.1 一般保证，增加下列新的条款:

“卖方向买方、其继承人、受让人及客户承诺并保证，卖方的货物和/或服务不会出现《家用汽车产品修理、更换、退货责任规定》（2013年10月1日生效或日后修订的）规定会引发买方客户承担该车辆更换或退货责任的失效、安全性能故障、或重复质量问题，或因卖方的货物和/或服务导致买方的产品出现失效、安全性能故障、或重复质量问题，该等保证在买方客户出售的安装了卖方货物和/或服务的新车后2年内，或行驶里程50,000公里内（两者以先到者为准）的期间内有效。在接到买方客户的有关卖方的货物和/或服务存在售后质量问题投诉后24小时内，卖方必须做出快速反应。”

(b) 双方同意修订 Nexteer Automotive 的一般条款和条件 7.3 补救和损害赔偿，增加下列新的条款:

“若卖方货物和/或服务不符合本合同 7.1 (b) 条的保证，卖方应补偿买方或其客户因其客户承担该一辆或若干车辆的更换或退货引起的任何损害、损失、开支和费用（包括合理的律师和专业费用），减去买方客户获得的车辆的合理的使用费补偿和该等车辆残值。”

2. 准据法和管辖

双方同意 Nexteer Automotive 一般条款和条件第 26 条准据法和管辖应被下列条款完全取代:

“ (a) 准据法 - 本合同（连同 Nexteer Automotive 的一般条款和条件）应受中国法律管辖和按照中国法律解释，排除《联合国国际销售货物合同公约》的规定以及任何要求适用其他法律的冲突规范的规定。

(b) 管辖 - 卖方和买方同意，任何源于、产生于或涉及本合同的争议应根据当时有效的中国国际经济贸易仲裁委员会（“**仲裁委**”）的仲裁规则，在中国北京提交仲裁。在提交仲裁前，双方应努力通过友好协商解决争议。协商应在一方递交给另一方要求协商的通知后立即开始。如果在上述通知后计(30)天内，无法通过协商解决争议，则该争议应根据上述规定提交仲裁。

除非卖方和买方另行商定，仲裁庭应由根据仲裁委的规则任命的三（3）名仲裁员组成。除非卖方和买方另行商定，仲裁语言为英文。卖方和买方确定并认可，此仲裁裁决是终局的，对双方都具有约束力，不再进行任何上诉，仲裁裁决还应解决仲裁费用问题及相关所有事项，而且任何豁免权（如果有的话）均已放弃。仲裁裁决可以提交对被执行一方有管辖权的法院或被执行的一方的财产所在地的法院申请执行。但上述规定不排除双方根据适用法律为包括但不限于确保裁决的随后执行的任何目的而申请诉讼保全或法院禁令的补救措施。各方应自行负责其由于签订和履行本合同而发生的法律费用。仲裁的胜诉方应有权对由于另一方违约而引起的仲裁程序所发生的合理的费用及律师费用获得赔偿，但该等费用的数额应由仲裁员（们）决加以确认。”



3. 反腐败和商业道德

双方同意修订 Nexteer Automotive 的一般条款和条件，增加下列新的条款，作为第 35 条反腐败和商业道德：

- “(a) 履行本合同规定的职责时，每一方保证并同意完全遵守且促使其员工、董事、管理者、代理或代表其行事的其他人员完全遵守所有相关法律法规，包括但不限于所有相关国家和地区有关反贿赂的法律法规，如美国《海外反腐败法》、香港《防止贿赂条例》和中国的反商业贿赂法律和《刑法》。
- (b) 各方理解并同意，在提供本合同项下货物/服务以及从事与此相关的行为时，一方及代表其行事的任何人员都从没有也不会直接或间接地提供、承诺提供或提议提供任何现金或实物性质的贷款、礼物、捐助、款项或其他有价之物给政府官员和/或政党或使其受益，以期获取或保留业务或获得不正当优势。
- (c) 如果政府官员或其代表或者声称为其代表的人员就本合同所涉事宜直接或间接向一方索要任何金额的钱款或有价之物，该方应立即向另一方报告。
- (d) 卖方承认、同意并保证理解并将遵守买方的行为规范和有关礼品馈赠、娱乐招待活动和反腐败政策。卖方同意将按照买方的要求对其遵守买方的礼品馈赠、娱乐招待项目以及反腐败政策进行认证。卖方同意当对相关买方政策中卖方应尽的义务有疑问时寻求买方的澄清和/或接受买方的培训。
- (e) 每一方同意提交的所有发票、报告、声明、账簿或记录在各个方面都真实准确，并且全面准确地描述所提供的服务内容以及费用和/或付款的性质和对象。每一方同意根据另一方的要求提供其准确编制账簿和记录所需的所有重要信息。未取得另一方书面批准之前，每一方不会就其在本合同项下义务的履行直接或间接地向任何个人或公司支付佣金、中间人费用或推荐费用。
- (f) 卖方保证并同意其在“供应商选择流程尽职调查问题”中提供的信息在所有实质性方面都真实、准确且完整。卖方同时保证并同意，如果得知其所提供的信息不再准确，将通知买方。
- (g) 在卖方违反以上任何条款的情况下，买方有权终止本合同。卖方同意赔偿买方及其关联公司、以及买方及其关联公司的管理人员、董事和员工因卖方未遵守上述义务而遭受索赔、责任、罚款、处罚、损失或损坏，并使前述公司和人员免遭损害和为他们辩护。”

以下各方同意并接受：

买方：_____

卖方：_____

日期：_____

日期：_____